

Drisha Course  
Dr. Rachel Slutsky  
8 December 2025

## Malbim on Genesis Sourcesheet #2

### ■ דברה תורה כלשון בני אדם

#### ■ Example: תלמוד בבלי ברכות לא:

<p>"If you will look upon," Rabbi Elazar said: Hannah said before the Holy One, Blessed be He: Master of the Universe, if You will look upon [me] fine, and if not, You will see. I will go and seclude myself with another man before Elkana, my husband. Since I secluded myself, they will force me to drink the <i>sota</i> water and since You will not make Your Torah false [<i>pelaster</i>], [I will bear children.] The Torah says: "...she shall be acquitted and she shall conceive" (Numbers 5:28). . . . Rabbi Akiva said to him: If so, all barren women will go and seclude themselves and any woman who did not commit the sin of adultery will be remembered. Rather, the verse teaches: if she has given birth with pain, she now gives birth with ease. . . . [According to Rabbi Akiva's explanation,] what is <i>Im ra'o tireh</i>? The Torah spoke in the language of men.</p>	<p>"אם ראה תראה", אמר רבי אלעזר: אמרה חנה לפני הקדוש ברוך הוא: רבוננו של עולם, "אם ראה" — מוטב, ואם לאו — "תראה". אלה ואסתתר בפני אלקנה בעלי, וכיון דמסתתרנא משקו לי מי סוטה, ואי אתה עושה תורתך . . . פלסתר, שנאמר "ונקתה ונזרעה זרע".</p> <p>אמר ליה רבי עקיבא: אם כן, ילכו כל העקרות כולן ויסתתרו, וזו שלא קלקלה — נפקדת. אלא . . . מלימד שאם היתה יולדת בצער — יולדת בריח . . .</p> <p>מאי "אם ראה תראה" — דברה תורה כלשון בני אדם.</p>
---	---

#### Biblical Poetry Example: ישעיהו א:ב-ד

<p>Hear, O heavens, and give ear, O earth, For GOD has spoken: "I reared children and brought them up— And they have rebelled against Me!</p> <p>An ox knows its owner, A donkey its master's crib: Israel does not know, My people takes no thought."</p> <p>Ah, sinful nation! People laden with iniquity!</p>	<p>שמעו שמים והאזינו ארץ כי הדיבר בנים גדלתי ורוממתי והם פשעו בי:</p> <p>ידע שור קנהו וחמור אבוס בעליו ישראל לא ידע עמי לא התבונן:</p>
--	--

Brood of evildoers! Depraved children! They have forsaken GOD, Spurned the Holy One of Israel, Turned their backs.	הוּא גוֹי חַטָּא עִם כָּבֵד עוֹן זָרַע מְרֵעִים בָּנִים מִשְׁחִיתִים עֲזְבוּ אֶת־הַ גֹּאֲצוֹ אֶת־קִדּוֹשׁ יִשְׂרָאֵל נָזְרוּ אָחוֹר:
--	--

ברא' ג:16//טז

And to the woman [God] said, "I will greatly expand Your hard labor—and your pregnancies; In hardship shall you bear children...."	אֶל־הָאִשָּׁה אָמַר הָרְבָה אֲרֻבָּה עֲצֻבוֹנָךְ וְהִרְבֵּי בְּעֶצֶב תֵּלְדִי בָנִים ....
---	---

מלבי"ם

"I will greatly expand your hard labor": beyond the blood of <i>niddah</i> and the period. "And your pregnancies": That the blood will stop but she will have the pain of pregnancy. "In hardship shall you bear": This is the pain of childbirth, and it includes the pain of raising [children], for here, "childbirth" functions [to signal] the raising and the nursing.. . . And like Hazal say, this switched from prior to the sin, for on the very day they were created, on that very day he took out offspring. And Cain and Abel did not require raising and nursing....	הרבה ארבה עצבונך. מדם הנדות והוסת. והרונך. שאז יפסקו הדמים ויהיה לה צער ההריון. בעצב תלדי. הוא צער הלידה וכולל צער הגידול, שבה פעל לידה על הגידול והאימון .... וכמ"ש חז"ל, הפך מקודם החטא, שבו ביום נבראו בו ביום הוציאו תולדות וקין והבל לא הוצרכו לגידול ואימון ....
---	---

ברא' ד:23//כג

And Lamech said to his wives, "Adah and Zillah, hear my voice; O wives of Lamech, give ear to my speech. I have slain a person for wounding me, And a lad for bruising me.	וַיֹּאמֶר לָמֶךְ לְנִשְׁיוֹ עֲדָה וְצִלָּה שְׁמַעְנָ קוֹלִי נָשִׁי לָמֶךְ הֶאֱזִנָה אִמְרָתִי כִּי אִישׁ הִרְגֹתִי לִפְעָעִי וְיָלַד לְחִבְרָתִי:
--	---

(Next verse: If Cain is avenged sevenfold,  
Then Lamech seventy-sevenfold.”)

# מלבי"ם

<p>“And Lamech said to his wives”... Hear my voice—and do not rebel (even if you were not my wives), saying to his wives: I will give my words to Adah and Tzilah; and all the more so since you are the wives of Lamech and the wife needs to be submissive to her husband; if so, “listen to my words.” (“Listen” is gentler than “hear,” meaning you should even listen to all that I say): For, if I were to do evil to you, who would save you from my hand? One man harmed me and I killed him, and at the time of the murder, did not the man I killed for harming me wound me (wounding is gentler than harming)? And so I also killed his child, and there was no one to arise against me and to seek his blood against my hand (ie, to avenge his blood)for there is no law against me in the land, for my arm is raised, and should you say I will be punished by the laws of heaven, I will respond to you...”</p>	<p>ויאמר למך לנשיו .... לאמר לנשיו אתן עדה וצלה (גם אם לא הייתן נשי) שמען קולי ואל תמרו את פי, וכ"ש אחר שאתן נשי למך והאשה צריכה שתהיה נכנעת לבעלה, א"כ האזנה אמרתי (האזנה קלה משמיעה, ר"ל אף האזינו כל מה שאומר) כי אם אעשה אתכן רעה מי יציל אתכן מידי הלא איש הרגתי לפצעי, איש אחד עשה לי פצע והרגתי אותו ובעת ההרג נתן בי חבורה שהיא קלה מפצע והרגתי גם את הילד שלו, ולא היה מי שיקום כנגדי ויבקש דמם מידי כי אין משפט נגדי בארץ כי זרועי רמה, ואם תאמר שאענש בדיון שמים, ע"ז אני משיב לכם</p>
--	---

